



Servicios de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco

# Respuesta de asequibilidad a la COVID-19 de la SFPUC

30 de octubre de 2020

Eric Sandler

Director financiero y director general adjunto de Servicios  
Empresariales



# Orden del día

---

- Programas de descuento de emergencia
  - Estrategia e innovaciones en el diseño de programas
  - Esfuerzos de difusión
  - Resultados hasta la fecha
- ¿Qué es lo que sigue?
  - Necesidad de una alternativa a los cortes por demora
  - La financiación sostenible es un desafío



# Programas de descuento de emergencia: Estrategia e innovaciones

---

- Nuestra estrategia para la asistencia a clientes con COVID-19:
  - Implementar aumentos de tarifas previamente aprobados para mantener las inversiones de capital en marcha y ser parte del "motor de la recuperación".
  - Compensar con descuentos de emergencia para que los que están en dificultades tengan apoyo.
- Programas de emergencia dirigidos a clientes que normalmente pueden pagar sus facturas, pero que se enfrentan a una crisis financiera extraordinaria
  - Se requiere documentación mínima.
  - Solicitud en línea.
  - Los requisitos de ingresos se centraron en la pérdida de ingresos, incluso para los hogares de mayores ingresos frente a la cantidad de ingresos máximos.
  - Programas de apoyo a las pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro necesarias para cerrar o reducir las operaciones.



# Programas de descuento de emergencia: Esfuerzos de difusión

- La baja inscripción es un problema desde hace mucho tiempo
- Para contrarrestar esto, hicimos la campaña de difusión más amplia que hemos hecho. Por ejemplo:
  - Anuncios y entrevistas en periódicos, plataformas digitales o radio en español, chino y tagalo.
  - Asociación con el Centro de Operaciones de Emergencia de la Ciudad para distribuir colgantes para puertas de Alivio de facturas de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC) por toda la ciudad.
  - Folletos de Alivio de facturas en cada proyecto de ley de la SFPUC.
- Recopilación de datos sobre "¿cómo supo de nosotros?" para medir la eficacia de los diferentes métodos de difusión.



Si necesita ayuda para pagar su factura, nuestros programas lo ayudarán.



# Programas de descuento de emergencia: Resultados hasta la fecha

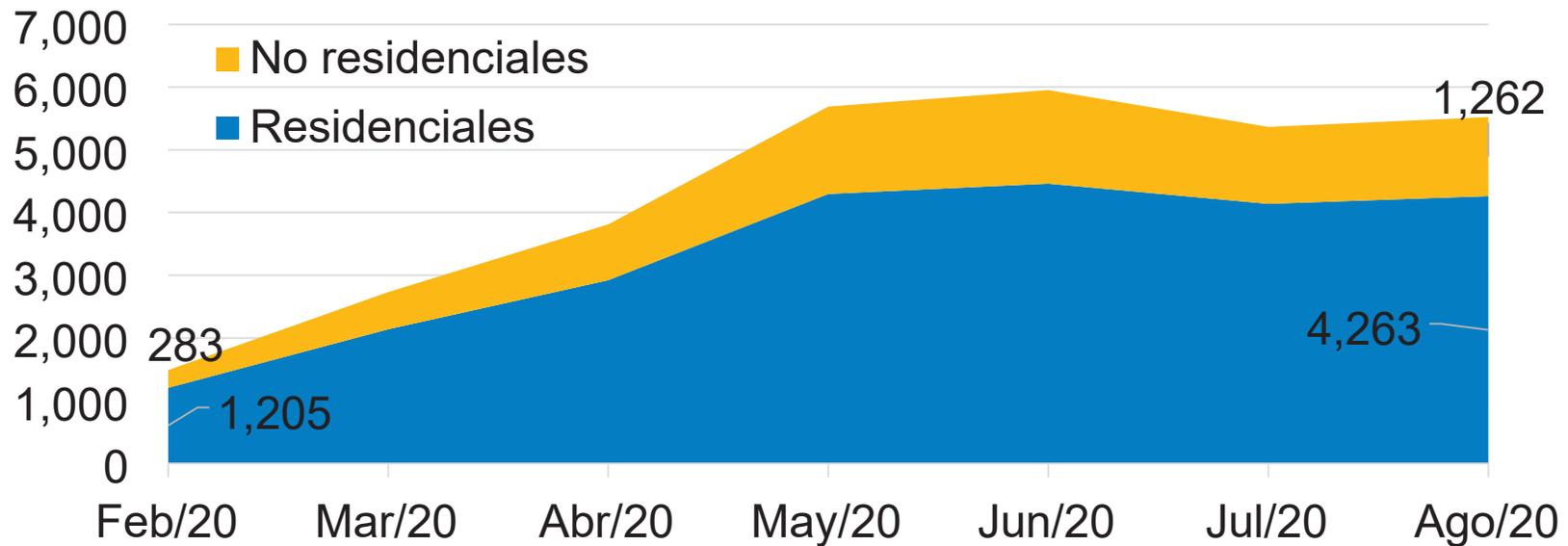
Programa	N.º de clientes inscritos	Beneficio mensual promedio
Descuento residencial (Agua/alcantarillado)	4,610	\$58
Descuento residencial (Electricidad de Hetch Hetchy)	350	\$22
Descuento para pequeñas empresas organizaciones sin fines de lucro	400	\$180
CleanPowerSF Crédito de facturación	50,660	\$50

Las cifras de inscripción son de septiembre de 2020, e incluyen algunas aproximaciones



# ¿Qué es lo que sigue?: Retrasos y cortes

Cuentas de agua/alcantarillado con saldos atrasados



- ¿Cómo podemos equilibrar la asistencia al cliente con la sostenibilidad financiera?
- No se pueden eliminar los cortes sin alternativas viables para asegurar el pago.



# ¿Qué es lo que sigue?: La financiación sostenible es un desafío

- La Proposición 218 es un gran obstáculo para aumentar estos logros
  - Nuestros programas de emergencia fueron financiados por el Fondo General de San Francisco.
  - La mayoría de los servicios públicos de CA no tienen esta opción.
- Esta crisis es síntoma de un problema mayor
  - Los requisitos regulatorios, el deterioro de la infraestructura y la creciente desigualdad de los ingresos no harán sino aumentar la brecha entre la facturación y la capacidad de pago.
  - Ningún programa de descuento llegará a todos los clientes elegibles, así que el aumento de las tarifas afectará a muchos que no pueden costearlo.
  - Las empresas de servicios públicos y sus contribuyentes no pueden manejar estos costos por sí solos, incluso si la Proposición 218 no existiera.

# Asequibilidad del agua: Ciudad de Santa Ana

---

CONCEJAL JOSÉ SOLORIO



# Estadísticas del sistema de agua

45,350 cuentas de agua.

13,500 válvulas.

5,020 bocas contraincendios.

478 millas de tubería.

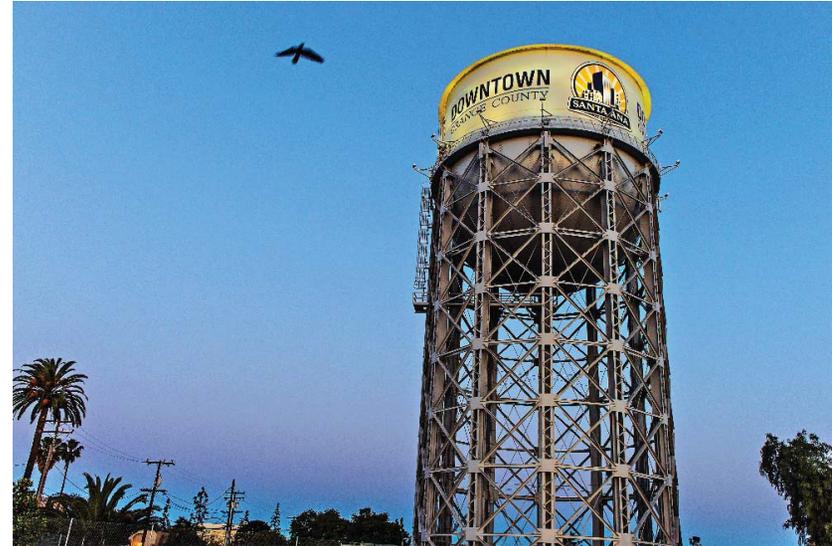
51 estaciones de muestreo.

20 pozos de agua subterránea.

8 reservorios (tanques).

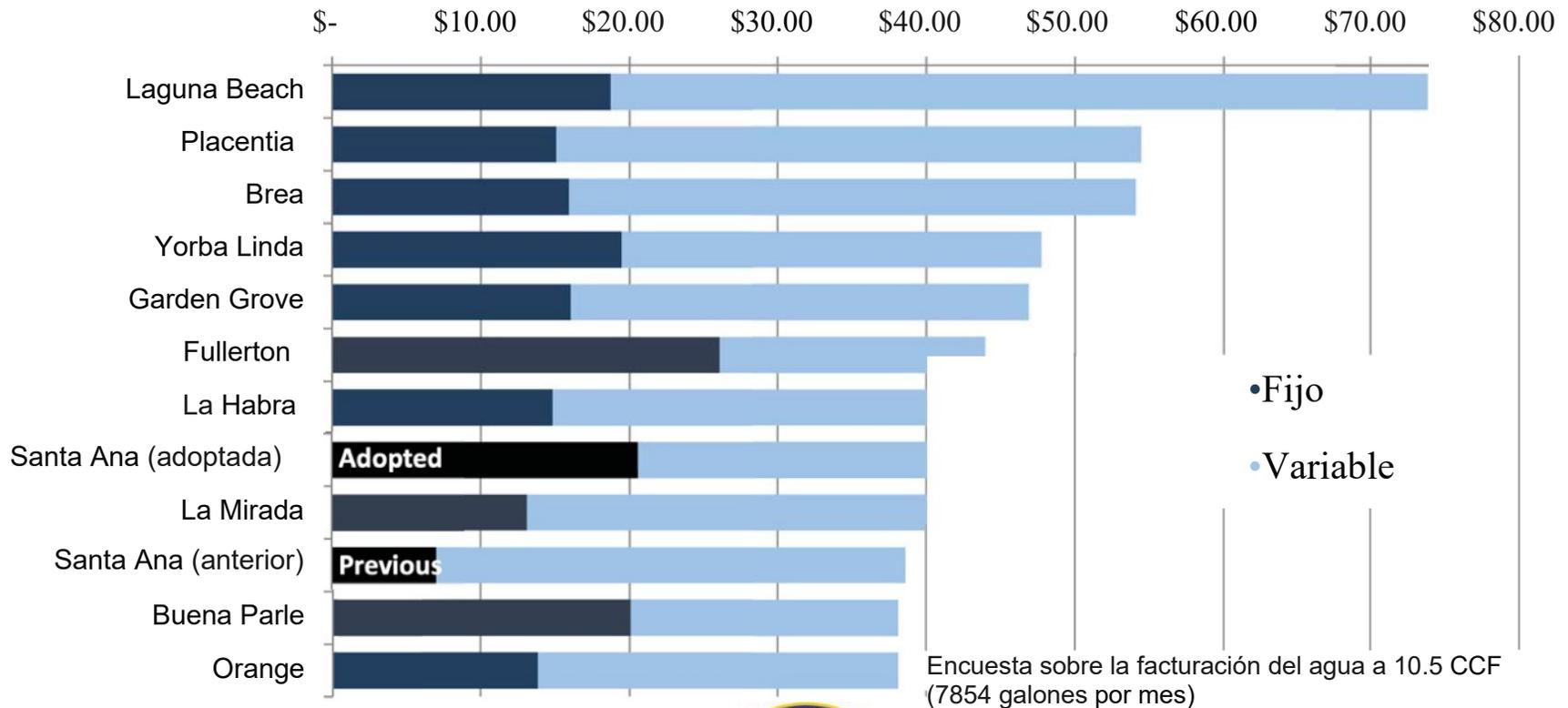
7 conexiones de medida mientras se perfora (MWD).

7 estaciones de bombeo.



# COMPARACIÓN DE TARIFAS: USUARIOS RESIDENCIALES DE AGUA

(uso de agua mensual normal con un medidor de 5/8" x 3/4")



# Programas de asequibilidad

## **Asistencia de servicios públicos bajo la ley CARES**

Los clientes con dificultades financieras debido a la COVID-19 pueden recibir una subvención para el pago de sus facturas.

## **Planes de pago**

Los clientes con dificultades financieras pueden comunicarse con la Ciudad para establecer un plan de pago a fin de evitar penalizaciones o cortes.

## **Evaluación del tamaño del medidor**

Los clientes pueden solicitar una evaluación del tamaño de su medidor para determinar si un medidor más pequeño o más grande cumpliría con los requisitos del consumo y ahorraría dinero al cliente.



# Necesidades de la comunidad

4,537 cuentas vencidas, aproximadamente el 10 % de la base de clientes, por un total de \$3.1 millones

3,782 residencias unifamiliares

244 residencias multifamiliares.

511 comercios, industrias, instituciones.

**No se cobran cargos por retrasos ni se realizan cortes de agua**

1,855 solicitudes de subvención de la ley CARES recibidas.

870 solicitudes de la ley CARES financiadas.

117 subvenciones de la ley CARES que se financiarán esta semana.

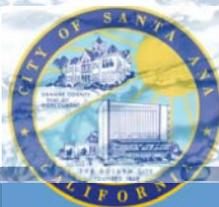
29 evaluaciones del tamaño del medidor realizadas.



# ¿A dónde va su dinero?



- Servicio de la deuda – **2%**
- Mejoras del sistema – **11%**
- Administración – **15%**
- Mantenimiento y Operaciones – **31%**
- Agua y Electricidad Compradas – **41%**

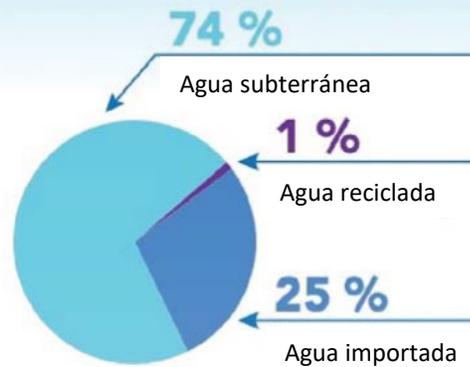


# Fuentes de agua

## Un sistema acuífero importante



## Total de suministros de agua



## Fuentes de suministro importadas

- Río Colorado
- Proyecto hidráulico estatal (SWP)
- A través del **Acueducto de California**



## La PRINCIPAL fuente de suministro de agua subterránea de la ciudad



Cuenca de aguas subterráneas del condado de Orange



# La deuda de agua, la COVID-19 y una recuperación equitativa

Chione Lucina Muñoz Flegal,  
directora general, PolicyLink,  
30 de octubre de 2020



## Acerca de PolicyLink

PolicyLink garantiza que todas las personas en los EE. UU., sobre todo las que se enfrentan a las cargas del racismo estructural, participen en una sociedad justa, vivan en una comunidad sana con oportunidades y prosperen en una economía equitativa. Nos centramos en el avance de las políticas liberadoras para las 100 millones de personas que viven en la pobreza o muy cerca de ella, la mayoría de las cuales son personas de color.



## La deuda de la COVID-19 está creando una amplia inestabilidad

- Las tasas de infección, los casos graves y las muertes por COVID-19 han afectado desproporcionadamente a los californianos de color.
- La COVID-19 ha exacerbado las desigualdades existentes en el mercado laboral.
  - Los trabajadores esenciales son en gran medida de color.
  - Las mujeres y las personas de color sufren una parte desproporcionada de las pérdidas de trabajo relacionadas con la COVID-19 (las primeras en ser despedidas y las últimas en ser contratadas).
- Millones de hogares se ven obligados a tomar decisiones desmesuradas sobre cómo gastar su dinero.

Tenemos datos muy limitados sobre la creciente crisis de deuda que enfrentan los hogares de California

# Deuda y riesgo de desalojo por la COVID-19

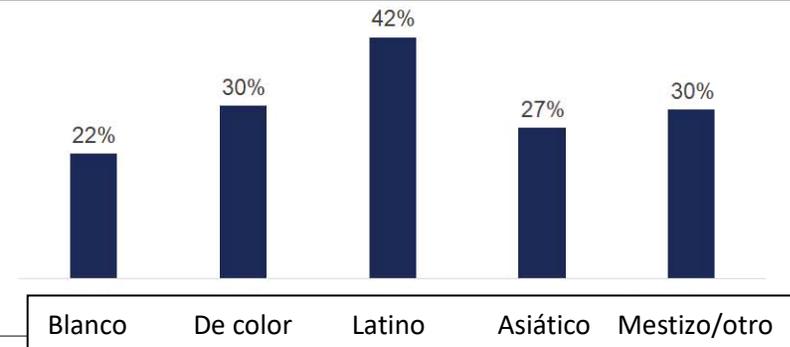
- Los inquilinos son un segmento creciente y vital de la comunidad, pero se enfrentan a una creciente inseguridad económica y de vivienda, especialmente en un momento de desempleo sin precedentes.
- Los desalojos eran frecuentes antes de la pandemia con más de 166,000 solicitudes de desalojo anuales en promedio.

**Los inquilinos que han experimentado pérdidas de trabajo o de ingresos son especialmente vulnerables. Con pocos o sin ahorros, se enfrentan al riesgo de desalojo y a quedarse sin hogar.**

## 1.6 millones

de familias de viviendas  
alquiladas están experimentando  
un déficit de alquileres y es  
posible que se enfrenten al  
desalojo

Porcentaje de inquilinos en riesgo de desalojo por raza/etnia



Para obtener la hoja informativa completa, visite: [https://nationalequityatlas.org/research/evictionrisk\\_library](https://nationalequityatlas.org/research/evictionrisk_library)

# Recomendaciones para una recuperación equitativa

- Recopilar datos para comprender la dimensión del problema e identificar y evaluar los impactos desiguales.
- Mantener las disposiciones de aplazamiento de corte de agua/reconexión segura para garantizar que todas las personas de California tengan acceso al agua en sus hogares durante la crisis de la COVID-19 y un período posterior.
- Proporcionar fondos de emergencia para los servicios de agua que sirven a las comunidades desfavorecidas o muy afectadas.
- Establecer un programa de alivio de deudas para los clientes vulnerables que no han podido pagar el alquiler o las facturas de los servicios públicos.

# Recomendaciones para una recuperación equitativa

- Prohibir el desalojo de inquilinos que no han podido pagar el alquiler o las facturas de servicios públicos como resultado de la COVID-19.
- Adoptar nuevas medidas de ingresos para financiar la infraestructura de agua.
- Establecer un programa estatal de asequibilidad de agua.



---

# ¡Gracias!

Información de  
contacto:

Chione Flegal,  
directora general de  
PolicyLink  
[chione@policylink.org](mailto:chione@policylink.org)  
(510) 663-4311  
[www.policylink.org](http://www.policylink.org)

Recursos adicionales de PolicyLink:  
Kit de herramientas de All in Cities  
<http://allincities.org/toolkit>

Atlas de Equidad Nacional  
<http://nationalequityatlas.org/>

Perspectivas de PolicyLink (blog y  
boletín)  
[http://www.policylink.org/equity  
-in-action/perspectives](http://www.policylink.org/equity-in-action/perspectives)